



de Ersatzteil: Auswechseln einer O-Ring Stopfbüchse
 fr Pièce de rechange: Changer un presse-étoupe à joint torique
 en Spare part: Changing an O-ring stuffing box
 it Pezzo di ricambio: Sostituzione di un premistoppa O-R
 es Pieza de recambio: Cambio de la junta prensaestopas
 sv Reservdelar: Utbyte av en O-ring packbox
 nl Reserveonderdeel: Vervangen van een O-ring pakkingbus

de Montagevorschrift
 fr Instruction de montage
 en Fitting instructions
 it Istruzioni di montaggio
 es Instrucciones de montaje
 sv Monteringsanvisning
 nl Montagevoorschrift

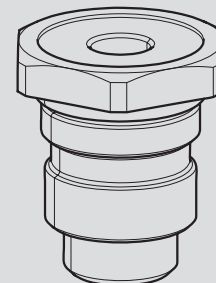
0378368

 VUD, VUE, VUN

 BUD, BUE, BUN

DN15...50

de Installationsanweisung für die Fachkraft / Monteur
 fr Notice d'installation pour le spécialiste / monteur
 en Guidelines for the technician / fitter
 it Informazioni per il personale specializzato di montaggio
 es Instrucciones para el especialista del ramo / montador
 sv Installationsinstruktion för installatör / montör
 nl Installatie aanwijzing voor de vakman / monteur



B12049



⚠ WARNING

Die Montage, Inbetriebnahme und Wartung darf nur durch qualifiziertes Personal erfolgen.
 Bei Demontage der Armatur muss: das Rohrleitungssystem drucklos, das Medium abgekühlt sein.

⚠ AVERTISSEMENT

Montage, mise en service et maintenance doivent uniquement être effectués par du personnel qualifié.
 Avant le démontage de la vanne, vérifier que le système de conduites soit exempt de pression et que le liquide soit refroidi.

⚠ WARNING

Fitting, commissioning and servicing should be carried out only by qualified personnel.
 Before removing the valve: (i) the piping must not be under pressure; (ii) the medium must have cooled down.

⚠ AVVERTENZA

Montaggio, messa in servizio e manutenzione vanno effettuati solo da parte di personale qualificato.
 Nello smontaggio della valvola il sistema di tubazioni deve essere senza pressione e il fluido raffreddato.

⚠ ADVERTENCIA

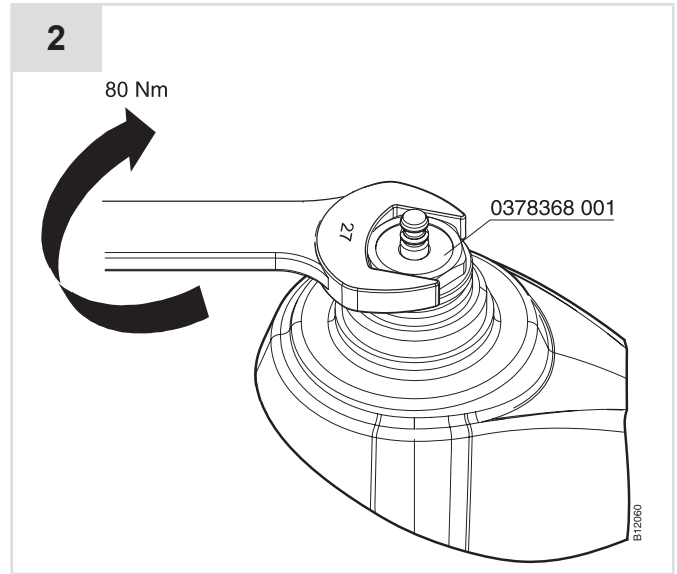
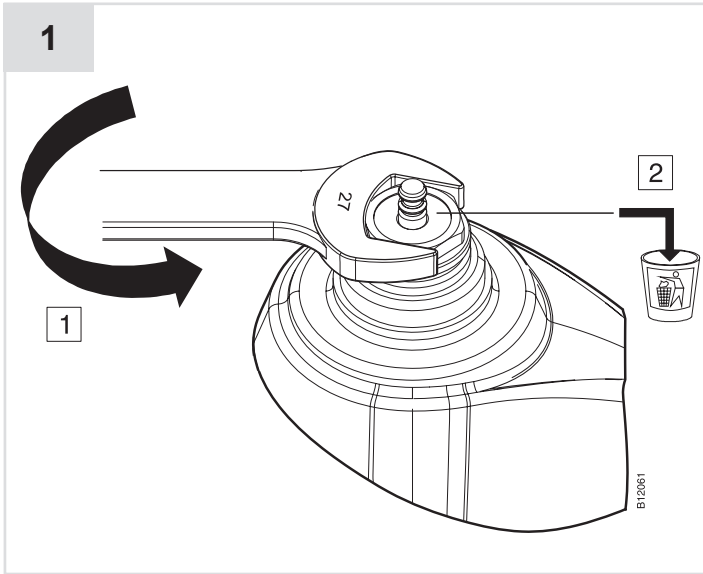
El montaje, puesta en marcha y servicio de reparaciones debe ser realizado sólo por personal cualificado.
 Antes de sacar la válvula: (i) la tubería no debe estar bajo presión y (ii) el fluido debe enfriarse.

⚠ VARNING

Montage, idrifttagning och service skall endast ske med kvalificerad personal.
 Före demontage av ventilen måste: rörledningen vara trycklös och mediet måste vara avkylt.

⚠ WAARSCHUWING

Montage, inbedrijfstelling en onderhoud mogen alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.
 Voor de demontage van het ventiel buisleidingsysteem drukvrij maken en medium volledig af laten koelen.



3

<p>HINWEIS Darf nicht gefettet werden!</p> <p>AVIS Ne pas lubrifier!</p> <p>NOTICE Do not lubricate</p> <p>AVVISO Non deve essere lubrificato!</p>	<p>AVISO ¡No engrasar!</p> <p>OBS ! Får ej smörjas</p> <p>LET OP Mag niet worden ingevet!</p>	<p>B12062</p>
--	--	---------------